

Ирина Зартайская

Фотография бабушки

(Из книги “Семейная азбука”)

Это моя бабушка.

Когда она готовит, я вижу только её спину с двумя верёвочками от фартука. Мой младший брат Кит любит за них дёргать. Бабушка никогда его за это не ругает.

Она поворачивается к нам от плиты и угощает нас гренками.

Бабушкины гренки самые вкусные. Это потому, что она их хорошо солит.

Мама говорит, что это вредно. Я не верю.

Мне кажется, мама просто боится, что ей ничего не достанется.

Irina Sartajskaja

Foto von der Oma

(Aus dem Buch „Familienalphabet“)

Das ist meine Oma.

Wenn sie kocht, sehe ich nur ihren Rücken mit zwei Schnürchen von ihrer Kochschürze. Mein kleiner Bruder Kit mag es an ihnen zu ziehen. Oma schimpft ihn aber nicht.

Sie dreht sich vom Herd zu uns und gibt uns kleine knusprige Knäckebrötchen. Omas sind die besten! Das ist weil sie so gut gesalzt sind.

Mama sagt sie seien ungesund. Ich glaube ihr nicht.

Ich denke, sie nur Angst, dass nichts für sie übrig bleibt.